



INSPECCIONANDO las posiciones aliadas en Francia, vemos aquí a los tres jefes principales de la invasión. En medio, el general Eisenhower, jefe supremo de las fuerzas aliadas; a la derecha el general Montgomery, y a la izquierda, el mariscal del aire Sir Arthur Teder.

DESTRUYENDO LA FORTALEZA DE HITLER



INGENIEROS pertenecientes al octavo ejército británico, destruyen un emplazamiento de cemento armado de la fortaleza alemana del oeste en el Puerto de Besin, Francia. Este fue el primer puerto capturado por los aliados en Normandía.

Investigase una sensacional falsificación de facturas comerciales

Sábese positivamente que algunos comerciantes han falsificado sus facturas de importación de mercancías para conseguir una elevación en la fijación oficial de precios. La Junta de Abastos ha tomado todas las disposiciones para meter en cintura a quienes han cometido este hecho, pecando por las leyes. Caso de poder pasar la falsificación la ganancia fraudulenta se calcula en muchos miles de colones. Fulmos informados ayer de que la Junta Central de Abastos les nombres no se nos quieren estar haciendo una investigación para descubrir todos los hilos de esta sensacional falsificación de facturas de importación.

PASA a la Pág. CATORCE

SOSTENIDO POR LAS FUERZAS AMERICANAS A LA DERECHA EL 2 EJERCITO INGLES EMPRENDE LA OFENSIVA EN NORMANDIA

Son numerosas las ciudades, poblaciones y aldeas conquistadas en este empuje y los americanos se acercan por distintos lugares a Saint Lo. Los rusos continuando su gran ofensiva de verano han logrado en su marcha en dirección a Polotsk capturar 36,000 prisioneros más. 4,480 cancheros anclaron en 20 silvas disparadas en Moscú la gran victoria de los rusos en río Berezhina.

HITLER DECLARA A FLORENCIA CIUDAD ABIERTA Y DICE QUE LO HACE "PARA SALVAR LOS TESOROS ARTISTICOS ACUMULADOS DURANTE AÑOS EN ESA CIUDAD". EL MES PASADO DE JUNIO SE REGISTRO EN EL CANAL DE LA MANCHA EL PRORUMBO DE LOS RUSOS EN UN LAPSO DE 40 AÑOS NO OBTANTE LO CUAL LA INVASION SE LLEVO A CABO...

LONDRES, 30. UP. — Los correspondientes de guerra informan que durante toda la noche del viernes libraron combates de artillería en casi todos los sectores del frente Caen-Caumont. Los británicos declararon los contraataques alemanes limitados poco antes de que despareciera el día sábado. Los nazis contrataron nuevamente las aéreas, pero fueron rechazados por la artillería británica-canadiense.

LOS RUSOS SOBRE POLOTSK. LONDRES, 19 UP. — Comunicación de Moscú en dirección a Polotsk dice que los rusos tomaron más de ciento cincuenta comunidades inclusive Tomitska, seis kilómetros al oriente de Polotsk, Luzhki y treinta y seis kilómetros al sudoeste de Polotsk. 4,480 CASONAZOS ANUNCIAN EN MOSCU LA VICTORIA DEL BEREZHINA.

LONDRES, 19 UP. — La orden del día de Stalin dirigida a Chernyavskoy dice textualmente: "Tropas del tercer frente en Rusia Blanca, desarrollando felizmente la ofensiva, forzaron el paso del río Berezhina en el frente de ciento diez kilómetros y hoy tomaron por asalto la población de Borjov, gran centro de comunicaciones e importante fortaleza de las defensas alemanas que cubre las vías de acceso a Minsk Stalin ordenó 20 silvas 221 cañones."

ROMA, 19 UP. — Tropas norteamericanas llegaron a veintisiete kilómetros al sudoeste de Liriya después de romper la plaza fuerte de Ceclia. Las fuerzas francesas por el oriente avanzaron a través de las montañas hasta varios puntos a nueve kilómetros al sur de Antigua Siena. Fuerzas anticavistas avanzaron al oriente de Ceclia y forzaron PASA a la Pág. QUINCE

70 comerciantes de Alajuela sentenciados a 30 días de arresto incommutables

Estas sentencias fueron impuestas por el Juez de Trabajo de Alajuela por el delito de especulación con el arroz.

Personajes y diputados de esa provincia, visitaron al señor ministro de Trabajo en alán de encontrarse otra solución al castigo impuesto a varios de esos comerciantes.

Pero la respuesta del Lic. Brenes Gutiérrez fue negativa, aduciendo que el secretario de trabajo no podía intervenir en los asuntos de carácter judicial.

Es esta la sentencia en masa más nutrida y espectacular que registra la historia judicial de la capital y posiblemente hasta la de Centro América.

En la ciudad de Alajuela, se produjo la sentencia en masa más nutrida y espectacular que registra la historia judicial, del país y posiblemente hasta la de Centro América.

El ex Juez de Trabajo de esa ciudad, Lic. don Miguel A. Guillén, seneciano hace pocos días a setenta comerciantes de aquella localidad por el delito de especulación con el arroz, producto de primera necesidad al que subieron cinco céntimos en el precio por libra.

La denuncia correspondiente fue tramitada con la energía que al caso convalida las leyes vigentes y el seneciano recibió, sobre los transgresores de las botellas sobre precios de la Junta de Abastos.

Treinta días de arresto incommutable fue la sentencia impuesta a estos especuladores. Personajes de esa localidad y hasta diputados amigos de los comerciantes sancionados, gestiona ron ante la Secretaría de Trabajo y Previsión Social otros medios para darle diferente solución al castigo impuesto a esos comerciantes, pero la respuesta del titular de esa cartera, Lic. don Miguel Brenes Gutiérrez fue negativa, aduciendo que el secretario de su cargo no podía intervenir en los asuntos de carácter judicial.

Varios de los comerciantes penados, apelaron de la sentencia impuesta, pero a la mayoría de los apellados les fue confirmada la pena por el tribunal correspondiente.

LA TRIBUNA

PERIODICO LIBRE, DE UN PAIS LIBRE, PARA HOMBRES LIBRES. Director JOSE MARIA PINAUD. PAGINA NUEVE ASO XXV NUMERO 7125. SAN JOSE, COSTA RICA, A. C. DOMINGO 2 DE JULIO 1944

CALDERON GUARDIA HA SIDO MARTIR YA NO DE LA LIBERTAD, SINO DEL LIBERTINAJE DE PENSAMIENTO Y EXPRESION

Solamente conocemos un precedente de respeto a la libertad de pensamiento sostenida por el Presidente Calderón Guardia: el de don Francisco L. Madero, que sucumbió al fin víctima de sus enemigos enemigos. Solo Madero en México y Calderón Guardia en Costa Rica han ejercido el apostolado de la libertad de expresión, soportando con ejemplar entereza todas las desamplazadas, las injurias y los desahogos imaginables.

EL PROPIO CALDERON GUARDIA EN LA PRESIDENCIA HUBO LAS GESTIONES NECESARIAS PARA ADQUIERIR VIOLENTAMENTE EL PAPEL PARA EL PERIODICO VOCEERO DE LA OPINION QUE SE VEIA AMENAZADO POR LA FALTA DE ESE MATERIAL. — DICE EN COMENTARIO LA IMPORTANTE REVISTA MEXICANA "TODO", AL HACER UN ANALISIS DEL EXPRESIONISTA CALDERON GUARDIA.

Un Tico Entró a Roma.

WARREN MORRY SOLOZANO, UN TICO-AMERICANO DE 19 AÑOS, ENTRO A LA CIUDAD ETERNA CON LAS FUERZAS DEL GENERAL CLARK. — WARREN TIENE 19 AÑOS DE EDAD Y HA DEMOSTRADO SU VALOR Y SU PATRIOTISMO EN LA CAMPAÑA DE ITALIA.

Escibió a sus familiares residentes en San José una simpática carta fechada el 9 de junio en Roma. "Cuando entramos a la ciudad, el entusiasmo fue delirante: las madres nos besaban llorando de alegría. Las italianas sembraron nuestro camino de flores y por todos lados se veían las banderas de las principales Naciones Unidas", dice el valiente soldado en algunos párrafos de su carta.

En la captura de Roma, para que pasáramos y había por de los hechos trascendentes de esta guerra, estuvo representada Costa Rica. Con las fuerzas del general Clark que entraron a la Ciudad Eterna después de poner en fuga a los nazis, iba un tico-americano: nuestro afectuoso y buen amigo don Warren Morry Solozano, de 19 años de edad, quien lo ha contado a sus familiares residentes en esta capital en una carta simpatísima. Warren salió de San José a incorporarse a las fuerzas de los Estados Unidos.

Después de recibir el entrenamiento de rigor se le envió a Europa. Entró a formar parte del ejército de Italia valientemente, demostrando su valor de norteamericano y de costarricense. Finalmente, pudo descansar un momento, el 9 de junio, para mandarle a sus parientes de San José una misiva.

"Cuando entramos a la ciudad, el entusiasmo fue delirante, dice Warren: las mujeres nos besaban llorando de alegría. Muchas calles fueron cubiertas de flores."



WARREN MORRY S.

A. W. R. F. AL COMERCIO DE LA REPUBLICA

Se avisa que han quedado constituido s los Sub-Comités provinciales para recolectar las contribuciones que se están levantando para Auxilio de las Víctimas de la Guerra de las Naciones Unidas, en la siguiente forma:

- ALAJUELA: Don Jorge Herrera Sánchez, José Manuel Llobet, Próspero Lizano.
CARTAGO: Don José Atanasio Gutiérrez, Mario Vargas, Ricardo Castro Beche, Alberto Morúa, Bruce Masís.
HEREDIA: Don Manuel R. Alfaro, Juan J. Rodríguez, Ismael Chaverri.
PUNTARENAS: Don Rafael Beeche, Alberto Pacheco, Isidro Con, Dr. Octavio Williams.
GUANACASTE: Don Evangelista Estrada, Gregorio Aguilar, Edgardo Baltodano.
LIMON: Don Hernán Salas Pardo, Alvaro Goicochea, Mariano Zúñiga.

Se ruega a todos entregar sus contribuciones a estos señores, quienes son los únicos autorizados a recibirlas en su respectiva localidad.

SE NECESITA SU COOPERACION COMITE CENTRAL PARA COLECTAR FONDOS DE LA BANCA Y EL COMERCIO

- Luis Uribe R., Francisco Chacón Castro, Luis Calzada Bolandi, Renato Castro Beeche, Víctor A. Domínguez.

(Cortesía de La Tienda El Encanto (A. Gómez y Cía))

Casa de Medias IVONNE

Grandiosa LIQUIDACION de MEDIAS DE SEDA SOLAMENTE POR 15 DIAS:

Table with 2 columns: Medias and Price. Rows include: MEDIAS "VICTORIA" (C. 8.75 C. 7.00), MEDIAS "ORQUIDEA" (BRASILEÑAS) 8.75 7.00, MEDIAS "CHIPMAN" 8.75 7.75, MEDIAS "KAYSER" (CHIFON) 12.00 10.75, MEDIAS "KAYSER" (CON HILO) 11. 9.75.



Además las famosas medias de seda natural: ARE. MALUF. ILUSION. CARICA

RECUERDE: LAS MEJORES MEDIAS A LOS MEJORES PRECIOS LAS ENCUENTRA EN

Casa de Medias IVONNE



## HAGA ESTE CAMBIO

LA fuerza motriz del automóvil es transmitida por las ruedas traseras, y es por esta razón que los neumáticos traseros se gastan más pronto que los delanteros. — La comba al medio de las calles y carreteras, también impone un mayor desgaste a los neumáticos del lado derecho. — Cada cinco mil kilómetros haga en su automóvil el cambio del diagrama. — Con esto Ud. economizará caucho, y así contribuirá a la lucha por el triunfo de los ideales de las Américas, al cual todos debemos cooperar.



# Firestone

**UNIVERSIDAD DE COSTA RICA**  
EXTENSION CULTURAL

Programa de Radiodifusoras a cargo de la  
**FACULTAD DE CIENCIAS**

en la semana del 3 al 7 de Julio, por la Estación "LA VOZ DEL TROPICO" (830 kilociclos) gentilmente cedida por la Empresa de Don Gonzalo Pinto Hernández, todos los días de las 18 a las 19.30 horas (8 a 9 1/2 p. m.)

Lunes 3—DISTRIBUCION DE PLANTAS DE COSTA RICA. Prof. Rubén Torres Rojas.  
Martes 4—OCEANOGRAFIA COSTARRICENSE. Dr. Rafael de Buzo.  
Miércoles 5—ALGUNOS DATOS SOBRE EL Dr. CLODOMIRO PICADO. Lic. Francisco G. J. Bonilla.  
NOTAS SOBRE PARASITOLOGIA. Prof. Héctor Valerio.  
Jueves 6—INVENTOS E INVENTORES. Dr. Adrián Chaverri.  
Viernes 7—VOLCANES DE COSTA RICA. Prof. Romiró Montero.  
RUBEN TORRES ROJAS, Decano

**COLEGIO DE FARMACEUTICOS**  
CONVOCATORIA

De acuerdo con el artículo 19, de la Ley Orgánica del Colegio, se convoca a todos sus miembros a Asamblea General Extraordinaria, que se celebrará el próximo lunes tres de Julio, a las veinte y treinta horas, en el pabellón de la Facultad de Farmacia, para tratar de los servicios de Botica de Turno, en San José.

San José, 28 de Junio de 1944.

**JULIO LEON, Z., Secretario**

**"LA VOZ DE LA FRANCA LIBERADA"**  
radio emisiones todos los días a las 5 y 45, desde la Estación

**"LA VOZ DE LA VICTOR"**  
y los MARTES y SABADOS, a las 6 y 15, por medio de la Estación **PARA TI**

## DE LAS ENSEÑANZAS DE KRISHNAMURTI

(Charlas en Ayudar, In día, 1932, editadas con derecho exclusivo por The Star Publishing Trust).

PREGUNTA: Al derribar los sistemas de seguridad que existen en el mundo para los hombres, ¿cómo creemos, qué inconscientemente, otra forma de seguridad que llamamos la verdad. Podéis replicarnos que nos libramos del fardo de seguridad, pero en realidad, no hacemos sino mudarnos por vuestra causa de nuestros pasados refugios al nuestro propio. Aun cuando rechazáis toda responsabilidad por semejante calamidad, ¿cuál es la verdadera causa de este resultado?



lo cual no es huir del conflicto hacia la soledad. Me refiero a la soledad (gioness) total de la mente y el corazón que es libre de la limitación. Y en esa intensidad de soledad hay un gozo y un aliento creador que la vida.

Por qué buscáis seguridad, espiritual y material? Necesitáis permanecer cómodos, queréis evitar los de la lucha y el conflicto de vuestro interior de modo que lo que buscáis en la vida es consuelo, no comprensión. Y ENCONTRAREIS consuelo; hay gentes que os darán consuelo; hay algunas que prevencen vuestra demanda.

KRISHNAMURTI. No os estoy dando una seguridad. Si de la verdad hacéis una seguridad, entonces ya no es la verdad y como habéis convertido vuestros ideales, ideales y metas en refugios para vuestra seguridad, no pueden ser reales. Han estado de vuestros prejuicios de vuestro deseo de confortación, y por ello son vuestras ilusiones.

¿Ambicionáis que se os guíe. Decid: "No puedo pensar por mí mismo, tengo miedo." Espiritualmente soy un chiquillo, necesito tener juguetes y que me engañen o intenten para ser espiritual. Como no comprendo los conceptos de la sabiduría: tengo que buscar un maestro que me lleve a esta pista o pista. Así creáis el instructor, el GURU, que únicamente se convierte en vuestro explorador y vos en el explorado. La sabiduría no se consigue por la guía o dirección, sino por el impulso vivo. Habéis creado innumerables jaulas de ilusiones, nicadas del temor, y no sabiendo cómo salir de ellas, le rogáis a otro que os guíe y saque de ellas. Si yo os fuese a decir la manera

de salir de vuestras jaulas, me convertiría en vuestro explotador, aunque me llamáis vuestro guía y me adoráis. Para librarse de los sistemas y de la conformidad que ahora os aprisionan, vos mismo desead romper con ellos mediante vuestra propia inteligencia, mediante vuestra propia conciencia o núcleo.

No os estoy ofreciendo un remedio. No os estoy dando un sistema o una disciplina como medio para terminar con vuestro conflicto. Sé que estáis demasiado dispuestos, demasiado ávidos, para seguir a alguien, a cualquiera. Se me ha rogado repetidamente: "Díganos claramente lo que tenemos que hacer, a que haga debemos levantarnos, qué ropas debemos llevar, cuál debe ser nuestra dieta, cómo debemos meditar" ¡Imaginad que le digan a uno cómo tiene que meditar y como tiene que vivir!

Estáis, pues, continuamente buscando seguridad, porque teméis la soledad. Os aseguro que sólo hay comprensión cuando os liberáis absolutamente solo.

Por este deseo de felicitar transitoria, creáis crepido innumerables seguridades que os ciegan, sofocan la mente y destruyen el corazón. Una vez que os convenzáis por vos mismo de esto, de que lo único que hacéis es huir del conflicto por medio del consuelo, cesaréis de crear el explorador y vuestros refugios de ilusión, y por tanto, recibiréis la gran soledad de la comprensión.

La luz está sola en las tinieblas; pero es luz, disipa las tinieblas. De esa soledad es de la que hablo. Si empezáis a vivir completa, plena, integramente, en esa plenitud e intensidad de pensamiento y emoción presentes, habrá el éxtasis o exaltación de la realidad viviente.

(CONTINUARA EL DOMINGO PROXIMO)

La "Biblioteca Krishnamurti" presta por quince días las obras de Krishnamurti a quien las solicita al Teléfono 2242 o al Apartado 206 en San José; también por su medio pueden adquirirse entre otros en inglés que se venden traducidos en la Librería Española.

**Sr. Agricultor:**

Para que su finca le produzca más,

**DEBE ABONARLA**

Con los abonos apropiados para cada terreno y cada cultivo que nosotros le ofrecemos.

Mande sus órdenes a:

**Central Agrícola Ganadera S.A.**  
TELEFONO 7 CARTAGO APARTADO 18  
(Antes Bianco y Alvarenga)

Servicio Cablegráfico de la "UNITED PRESS"

**Ever Sharp**  
"lo regalo a mi hijo"

En todas las Américas no hay pluma como la Ever Sharp. La iluminación. Medio más que de oro o como la tinta, lo mismo si se lleva en un vaso, o en el bolsillo de la chaqueta, o en el bolsillo de la camisa. Escrito rápido y correctamente. Llega a la última gota de tinta.

PARA SIEMPRE.  
EVERSHARP, INC.  
ROSLINDEN, N.Y.

Agentes Exclusivos:  
CIA. CONSTR. ERIC C. MURRAY

**ACCESORIOS PARA CANERIA**

OFRECE UN NUEVO SURTIDO

ALMACEN

**JOSE RODRIGUEZ M.**

**Programas de Radio**

oficinas en Español y en Inglés — Comentaristas — Música — Narraciones de hechos heroicos de la Guerra — Retransmisiones de las Estaciones Americanas — Escuela del Aire — Episodios de la Vida en los Estados Unidos y otros más.

**ORDINALMENTE LE INVITAMOS A SINTONIZARLOS EN LAS SIGUIENTES RADIODIFUSORAS:**

**LA VOZ DE LA VICTOR**  
UNES  
De 6 a 6:10 p. m. Noticias en Inglés  
De 6:10 a 6:30 p. m. Escuela del Aire  
De 6:30 a 7 p. m. Contrapunto (Retransmisión de las Estaciones Americanas)

**MARTES**  
De 6 a 6:10 p. m. Noticias en Inglés  
De 6:10 a 6:30 p. m. Escuela del Aire  
De 6:30 a 6:45 p. m. Comentario de Alejandro Suxe (Retransmisión de las Estaciones Americanas)

**MIERCOLES**  
De 6 a 6:10 p. m. Noticias en Inglés  
De 6:10 a 6:30 p. m. Escuela del Aire  
De 6:30 a 7 p. m. Radioteatro América (Retransmisión de las Estaciones Americanas)

**JUEVES**  
De 6 a 6:10 p. m. Noticias en Inglés  
De 6:10 a 6:30 p. m. Escuela del Aire  
De 6:30 a 7 p. m. Historia en Acción (Retransmisión de las Estaciones Americanas)

**VIERNES**  
De 6 a 6:10 p. m. Noticias en Inglés  
De 6:10 a 6:30 p. m. Escuela del Aire  
De 6:30 a 6:45 p. m. Comentario de Alejandro Suxe (Retransmisión de las Estaciones Americanas)

**SABADO**  
De 7:15 a 7:45 p. m. Hit Parade (Retransmisión de las Estaciones Americanas)

**DOMINGO**  
De 6:30 a 6:45 p. m. Comentario de Alejandro Suxe (Retransmisión de las Estaciones Americanas)

**LA VOZ DE LA DEMOCRACIA**  
UNES  
De 6:15 a 6:30 p. m. Comentario de Mario Camargo (Retransmisión de las Estaciones Americanas)

**MARTES**  
De 5:30 a 5:45 p. m. Comentario de Enrique Fábrega (Retransmisión de las Estaciones Americanas)

**MIERCOLES**  
De 7:15 a 7:30. Comentario de Mario Camargo (Retransmisión de las Estaciones Americanas)

**JUEVES**  
De 9:30 a 10 p. m. Viva América (Retransmisión de las Estaciones Americanas)

**VIERNES**  
De 7:30 a 8 p. m. Hacia un mundo mejor (Retransmisión de las Estaciones Americanas)

**SABADO**  
De 5 a 7 p. m. Retransmisión de las Estaciones Americanas.

**DOMINGO**  
De 8:30 a 9:30. Retransmisión de la Orquesta Sinfónica de la "National Broadcasting Co"

De 9:30 a 10 p. m. Viva América (Retransmisión de las Estaciones Americanas)

**RADIO PARA TI**

UNES — MIERCOLES — VIERNES  
De 4:15 a 4:45. La Hora Femenina.  
En la audición del viernes los artistas de Hollywood hablarán para nuestro público.

TODOS LOS DIAS:  
De 9:15 a 9:30—Cuentos de América.

**LA VOZ DEL TROPICO**  
TODOS LOS DIAS  
de 11:30 a 12 m.  
Para los amantes de la música.

**AMERICA LATINA**  
Todos los días a las 6 a. m. y 6 p. m.  
LA JUVENTUD COMBATIENTE

**TITANIA**  
Todos los días de 8:15 a 8:40 a. m. EL MISTERIOSO (Los interesantes programas son presentados por cortesía de)

**COMITE DE COORDINACION PARA COSTA RICA**  
OFICINA DEL COORDINADOR DE ASUNTOS INTERAMERICANOS.

# GAMBOA & THOMPSON, Ltda.

APARTADO 659 TELEFONO 6187

**SALUDAN CORDIALMENTE A LOS SEÑORES COMERCIANTES DEL PAIS Y SE COMPLACEN EN COMUNICARLES LA INSTALACION DE SU ALMACEN DE ABARROTES, SITUADO FRENTE AL EDIFICIO DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA, DONDE GUSTOSAMENTE SERAN ATENDIDAS LAS ORDENES QUE SE LES GIREN.**

**COMUNICAMOS TAMBIEN QUE LA VENTA Y LA DISTRIBUCION DE LOS ACREDITADOS**

## FOSFOROS "AGUILA"

SE HARA DESDE HOY EN NUESTRO ALMACEN.

# LA FOSFORERA "COSTA RICA"

(JOSE GAMBOA E HIJOS)

**COMUNICAN A LOS SEÑORES COMERCIANTES DEL PAIS QUE, DESDE HOY, LA VENTA Y DISTRIBUCION DE SUS ACREDITADOS**

## FOSFOROS "AGUILA"

HA QUEDADO A CARGO DE LOS SEÑORES

# GAMBOA & THOMPSON, Ltda.

APARTADO 659 TELEFONO 6187

**QUIENES ATENDERAN LOS PEDIDOS DE TODA LA REPUBLICA EN SU ALMACEN SITUADO FRENTE AL EDIFICIO DE LA CORTE SUPREMA DE JUSTICIA.**

## Torete "Ayrshire"

100% puro

En el remate de ganado que se verificara en Cartago el 2 de julio, a las diez de la mañana, a favor del

# A. W. R. F.

(Auxilio para las victimas de guerra de las Naciones Unidas)

PODRA ADQUIRIR USTED A

## "Halcón de Kobiria"

Torete de tres meses de edad (nacido el 2 de abril último pasado), registrado en la Asociación de Criadores Ayrshire de los EE. UU., de A. y de excelente pedigree, en el cual figura muy sobresalientes ejemplares de su raza. El padre es "ELLTONA VICTOR" toro importado del Canadá cuya madre llegó a 16,510 libras de leche con más del 4 por ciento de grasa. Notable especialidad por ser hijo de "ARGOWAN WALDA" que dio un récord mundial de 31,157 libras de leche con 1356 libras de grasa (World's Champion Producer). La madre es "ALL OF KOBIRIA" (Registro N° 276097), en la cual se combinaron las líneas de "BARGOWER STRON GHOLD", magnífico semental cuyos hijos han resultado grandes productores de muy buen tipo, lo que no es de extrañar, por tener progenitores escoceses de gran fama, entre ellos "BARGOWER EYA", ganadora del supremo campeonato con medalla de oro sobre todas las razas, en Londres, y de "PENSURTS MAN O'WAR", toro que se considero de lo mejor y cuyo descendencia ha obtenido y obtiene muy altos precios en todas las ventas de ganado AYRSHIRE en Norteamérica.

(Publica esta anuncio la Finca Kobiria, cooperando así modestamente al mayor éxito del remate a beneficio del A. W. R. F. organizado por el Comité Ganadero)

## Abogado Consultor del Consejo de Educación Pública el Lic. don Humberto Carrillo Cruz

DESDE HOY SE HACE CARGO DE LA OFICIALIA MAYOR DE LA SECRETARIA DE EDUCACION EL PROFESOR DON ARTURO SOLANO MONJE

También el profesor don Manuel Monge Araya de la Jefatura Administrativa de Educación. — Para aceptar aquella posición renunció de la Oficialia Mayor al Licenciado Carrillo.

Por acuerdo firmado por el señor presidente de la república y el señor don Hernán Zamora Echeverría, se acepta la renuncia que de su cargo de oficial mayor de la secretaria de educación pública ha presentado el profesor don Manuel Monge Araya, licenciado don Humberto Carrillo Cruz a quien se dan las gracias por los importantes servicios prestados en el desempeño de sus funciones. — Asimismo podemos informar que el licenciado don Humberto Carrillo Cruz será nombrado como abogado consultor del Consejo de Educación Pública.

A TODOS LOS QUE TENGAN



# Exide

## ¡ATENCIÓN!

\* ¡Ahora, más que nunca! —lé a sus Acumuladores EXIDE un examen sistemático. En estos días de escasez, tiene Vd. que sacar el mayor partido de sus fideles EXIDE. Aproveche, pues, la ayuda que el vendedor EXIDE ansia prestarle.

Distribuidores para Costa Rica  
Brescioni & Polini  
SAN JOSE

PREMIADOS CON DOS ESTRELLAS POR EL FIENETCO Y LA ARMADA DE LOS E. U. DE A.

**CALDERON GUARDIA HA...**  
ALVIENE la vida cada NUESTRO...  
cual, ha sido víctima de tan crudos, tan tan injustificados y frecuentes ataques de orden político y hasta privado, como el señor doctor don Rafael Ángel Calderón de su mandato presidente.

## CHURCH OF THE GOOD SHEPHERD

San José, C. R.

### INDEPENDENCE DAY,

July 4th.

Special Service at 10 a. m.

Address by the American Ambassador

# Confederación de Trabajadores de Costa Rica INVITA

A TODAS LAS ORGANIZACIONES OBRERAS CONFEDERADAS A SUMARSE A LA DEMOSTRACION POPULAR QUE SALDRA DE LA PLAZOLETA DE LA SOLEDAD, A LAS 11 DE LA MAÑANA DEL LUNES 3 DE JULIO. — LA CAIDA DE UBICO, EL TIRANO DE GUATEMALA, DEBE SER CELEBRADA POR LA CLASE TRABAJADORA.

# Trabajador: No falte!!

COMITE NACIONAL EJECUTIVO.

VELASCO IBARRA DECLARO QUE RESPETARA LOS TRATADOS DE DERECHO INTERNACIONAL

QUITO, 19. UP. — El presidente Velasco Ibarra declaró en una entrevista de prensa que de acuerdo con el derecho internacional nadie podrá impedir que el expresidente Arroyo del Río salga para Colombia si Colombia le concede asilo. Se hizo notar que el señor pro respetará los tratados de derecho internacional.

# AL SERVICIO DE LA BUENALTAZADA COSA DE SER LEVANTADA CON UN PALANCA HIDRÁULICA

## A LAS ONCE DE LA MAÑANA, CON MOVER SUAVEMENTE UNA PALANCA, EL SR. PRESIDENTE DE LA REPUBLICA SEÑOR SOLÍS LEVANTABA SU MANO, UNGIDA CON LOS DONES SACERDOTALES, PARA BENDECIR AQUELLAS MANOS DE PICADO, QUEBRABA LA BOTELLA SIMBOLICA DE CHAMPAÑA, COMO MADRINA DE LA PLANTA BAUTIZADA A LA INDUSTRIA Y AL PORVENIR DE ESTA NACION, DIJO EN ELOCUENTE DISCURSO



El señor Presidente de la República, su señora esposa doña Eleonora de Picado, el ingeniero Mr. Gerhels, la señora de Gerhels, el doctor Salazar y la señora de Salazar, a quienes acompaña el coronel Madrigal, ayudante de campo del jefe del Estado, frente a uno de los improvisados galones en donde se sirvió el espléndido lunch.

LOS GOBIERNOS DE COSTA RICA Y DE LOS ESTADOS UNIDOS, CON NOBLE INTERES, HAN HECHO POSIBLE LA TERMINACION DE ESTA OBRA EN PLENA GUERRA; ELLA ES UN SIGNO DE LO QUE LA BUENA ALIANZA DE DOS PUEBLOS SIGNIFICA CUANDO SU FIN ES CONQUISTAR EL PORVENIR PARA EL SERVICIO DE LA HUMANIDAD

Con la ceremonia inaugural de ayer quedó incorporada al servicio de la sociedad costarricense la planta hidroeléctrica de Las Ventanas que viene a llenar una necesidad hondamente sentida, especialmente en la capital de la república que demanda para satisfacción de sus urgencias de trabajo, industria, calefacción y luz un poder mayor del que ha venido disfrutando hasta el momento. Bien decía el ingeniero don Augusto S. Gerhels que estamos con diez años de atraso y que con esta nueva planta productora de energía eléctrica se iban llenar las necesidades de ese tiempo. Así es y por consiguiente habrán de comprender los lectores la importancia trascendental que tiene, para el conglomerado social costarricense, el que se ponga a su servicio esta nueva potencia que viene a asegurarle que tendrá fuerza eléctrica para el servicio de sus industrias, para el funcionamiento de sus tranvías, para sus teléfonos, para su calefacción y para su alumbrado, todo ello artículos de primera necesidad en una población moderna y progresista.

**DIFICULTADES VENCIDAS**  
No hay obra humana que no encuentre dificultades, grandes o pequeñas, para su realización. La de construir esta moderna planta las ha tenido, pero al final de ellas ayer quedó finalizada la última etapa y puesta al servicio público. Durante diez años, como lo recordarán los lectores, fue una lucha ardua hasta que al final pudieron conciliarse las demandas justas que la Compañía Nacional de Fuerza y Luz, S. A. y los puntos de vista de las necesidades de la nación para llegar a un término en que ambas se encontraron, en una forma razonable. De ese arreglo felizmente terminado, tenemos hoy este fruto que permite a la empresa eléctrica atender las demandas que el engrandecimiento de la industria, el comercio y la población de la Meseta Central formulan constantemente y que permite al público contar, para su servicio, confort y progreso con energía eléctrica suficiente y bien servida y con una modernización digna de tales servicios.

**EL CONTRATO DE 1941**  
Lo que hoy vemos realizado es lo propuesto por el contrato del año que llevó a término entre la Compañía, representada por su gerente de la época el señor Reed y los miembros de la comisión especial representativa de los intereses nacionales. Este contrato fue aprobado por la Junta del Servicio Nacional de Electricidad y ratificado por el Congreso Constitucional de la República el día 4 de abril de 1941. El entonces presidente de la República doctor don Rafael Ángel Calderón Guardia, cuya contribución para llegar a estos acuerdos debe recordarse siempre como de primer orden, por el amplio espíritu y la perfecta visión que en ellos tuvo, sancionó el arreglo el día 8 del mismo citado mes. El doctor Calderón Guardia, llegado al poder, estudió el problema eléctrica planteado, se dio cuenta de las necesidades, apremiantes que existían y de la urgencia de un pronto arreglo. Solicitó del presidente Roosevelt de los Estados Unidos el envío de un técnico para que asesorara a la nación en estas cuestiones y vino entonces el ingeniero señor Julius A. Krug quien se entendió con la comisión nombrada por nuestro gobierno y compuesta de los señores ingenieros don Max Koberg Bolandi, don Alfonso Peralta y don Juan José Bolaños Ulloa y con el gerente de la Compañía señor Myron G. Reed llegando prontamente al arreglo que permitió la solución beneficiosa del problema.

**EL PROYECTO HIDROELECTRICO MAS GRANDE**  
**DE CENTRO AMERICA**  
Así nació el proyecto de la obra que ayer se inaugura. Es el más grande en la zona comprendida desde México a Panamá. La planta de Las Ventanas está situada sobre el río Virilla que proporciona las aguas para la gran planta. De esta ciudad a Las Ventanas hay una distancia de 25 kilómetros hacia el oeste. Las líneas de transmisión de la energía producida allí la conectan con la conocida planta del Brasil. La capacidad de producción de Las Ventanas es de 10,000 kilovatios, lo que ahora se ha puesto al servicio en la mitad de ella, o sean 5,000 kv. Sin embargo, todo se construyó para producir la capacidad indicada y será cuando las necesidades sociales lo demanden que se acoplaron a lo existente, ya con un costo menor, las nuevas unidades y construcciones para que Las Ventanas den todo su rendimiento. La línea de transmisión de Las Ventanas al Brasil es para dos circuitos de 33,000 voltios, de los cuales está terminado el primero. El otro irá en las mismas torres ahora instaladas que fueron levantadas ya con ese fin.

**FINANCIACION**  
Debemos señalar un hecho, de carácter económico, interesante para los costarricenses: La Compañía emitio

unos que han tenido, desde el primer momento, una magnífica aceptación por parte de los costarricenses. Un magnífico ejemplo de la inversión que se hizo en la planta nacional ha encontrado una nueva fuente de inversión provechosa y segura y ha sabido aprovecharla. En buena parte, más o menos un cuarto del total, la obra ha sido realizada con capital costarricense. A nadie se escapa la importancia que ello tiene puesto que los intereses que produce la inversión quedan en muy buena parte distribuidos en el país en favor de los clientes y asociados nacionales de la compañía.

**BENEFICIOS DE LOS NUEVOS CONTRATOS**  
Nos parece oportuno recalcar los beneficios que los contratos, hoy vigentes han traído para la sociedad. En primer lugar consignan una apreciable rebaja por los servicios eléctricos que así ponen toda su comodidad al alcance de todos los habitantes de las poblaciones a que la Compañía extiende sus servicios. Hay otra cláusula que al evitar que la Compañía derive exorbitantes ganancias, enmarcándolas dentro de un porcentaje fijo, señala sin embargo beneficios que estimulan el futuro desarrollo de la industria, garantizándole a la Compañía y por lo tanto a sus inversionistas una utilidad apreciable. Por otra parte, esta fórmula establece en las empresas nacionales la práctica moderna y justa de "servicios al costo" que ha de ser tan ampliamente beneficiosa para todas las sociedades.

**LA APREMIANTE NECESIDAD DESDE 1935**  
La evidente necesidad, cada vez más urgente, de mayores cantidades de energía eléctrica para llenar las demandas de una población en crecimiento y el desarrollo y expansión constantes de los trabajos agrícolas e industriales, plantearon desde 1935 con caracteres graves el problema eléctrico hoy felizmente solucionado. Las Compañías Eléctricas realizaron desde 1935 época en que se planteó tal necesidad, diversos estudios para la localización de plantas en distintos lugares de la Meseta Central. El actual Gerente de la Compañía de Fuerza y Luz, el ingeniero señor Gerardo G. Guevara, jefe de un grupo de técnicos en estos estudios e investigaciones, haciendo proyectos que abarcaron los ríos Curiel, Segundo, Virilla, Rio Grande, Grande de Tárcoles, Birris, Macho, Reventazón y Honduras. Nombres aquí, para recordar, a los ingenieros que trabajaron en esas obras: Carlos F. Ross, Federico Gutiérrez Braun, Enrique Silva Estrada, Jaime Gutiérrez Braun y John Palmer. Terminados estos estudios los señores ingenieros Gerhels, superintendente general, y Reed, entonces gerente, se decidieron por el proyecto llamado Virilla N° 1. El Ebasco International Corporation de Nueva York a donde se enviaron los proyectos para su estudio y revisión, aprobaron ampliamente el escogido por el señor Gerhels que es el de Las Ventanas hoy ejecutado. Para que los lectores comprendan mejor lo referente a los estudios de ingeniería que representa esta obra, vamos a reproducir textualmente los interesantes detalles que la Compañía de Fuerza y Luz suministra en un folleto conmemorativo de la inauguración de la planta de Las Ventanas. De ese folleto son los dos capítulos que enseguida reproducimos:

**ESTUDIOS DE INGENIERIA**  
Aceptado definitivamente el proyecto de Las Ventanas se procedió al levantamiento detallado de planos topográficos y perfiles de los sitios para la presa, casa de máquinas, tubería, tina y túnel, trabajo que estuvo a cargo del Ingeniero Enrique Silva. Con base en estos planos se hizo la localización definitiva de las principales estructuras de la nueva planta por los señores Gerhels y Silva. Para ser más exactos en la localización de las estructuras, especialmente el túnel, la oficina de Nueva York mandó a Costa Rica al Ingeniero Hidráulico Consultor señor Lyle A. Whitsett y al geólogo señor Irving B. Crosby.

En este tiempo volvió a trabajar con las Compañías el Ingeniero don Federico Gutiérrez, quien había participado en los estudios preliminares y empezó a trabajar en esta obra su sobrino el joven Ingeniero don Daniel Gutiérrez.  
El señor Crosby, en asociación con don Federico, hizo un detallado estudio para determinar la mejor ruta para el túnel desde el punto de vista de la Geología. Se hicieron cuatro perforaciones o túneles de prueba bajo la dirección de don Juan Zañaga y varios levantamientos topográficos por don Daniel Gutiérrez, para determinar la zona de contacto entre las lavas y las rocas calizas del valle del río Virilla, lo mismo que perforaciones en los sitios de presa y casa de máquinas para localizar la roca.  
El Ingeniero señor Whitsett volvió a Nueva York,

donde se hicieron los planos detallados finales de las estructuras, en la oficina de Ingeniería de la Ebasco International Corporation.

El señor Crosby regresó a Boston donde tiene su oficina de Geólogo Consultor y rindió un interesante informe que además de ayudar a resolver el problema de la localización definitiva de la ruta del túnel, es una contribución al estudio de la Geología general de Costa Rica.

**INGENIERIA Y DIRECCION DE CONSTRUCCION**  
Apenas aprobado el nuevo contrato el 8 de julio de 1941 se iniciaron los trabajos de ingeniería y construcción bajo la dirección del Superintendente General señor Augusto S. Gerhels, quien fue nombrado Gerente en julio del mismo año. El señor Gerhels, no obstante sus múltiples ocupaciones en la Gerencia, ha tenido diligentemente a su cargo la construcción de la obra hasta el final.

El Departamento de Ingeniería de Construcción ha estado organizando en la siguiente forma:  
Enrique Silva Estrada, Ingeniero Jefe de Oficina en San José, ahora Superintendente General.  
Federico Gutiérrez Braun, Ingeniero Jefe de Campo hasta julio de 1942, en que renunció para trabajar en la Comisión de Límites Costa Rica-Panamá.  
Hernán Gutiérrez Braun, Ingeniero de Construcción y encargado del laboratorio del control de concreto.  
Don Carlos A. Pérez y Ernesto Venegas Moreno, Ingenieros Eléctricos.  
Tito Araya Borge, Ingeniero Auxiliar.  
Daniel Gutiérrez Gutiérrez, Ingeniero Auxiliar hasta setiembre de 1942, en que renunció para trabajar con la Comisión de Límites.

La Jefatura de Construcción ha estado a cargo del señor Felipe Faith Carmol, que es a la vez superintendente de Plantas de la Compañía.  
Jefe de excavación del túnel fue el señor William Gross hasta julio de 1942, recargándose luego este trabajo al señor Faith.

La localización definitiva de la ruta del túnel fue hecha por los señores Gerhels, Silva y Gutiérrez con base en los estudios topográficos de ellos mismos, en los geológicos del señor Crosby y en los de diseño hidráulico de la oficina de Nueva York, tomando en cuenta también la clase de roca encontrada al hacerse los túneles de acceso Nos. 1, 2, 3 y 4.

La oficina de Ingeniería de San José preparó 981 planos que comprenden: los estudios preliminares, generales, los planos detallados del proyecto Virilla N° 1 que sirvieron de base para el diseño de las estructuras y los planos de construcción de la línea de transmisión, sitios de habitación para empleados, estructuras temporales, localización del túnel y computación.

La oficina de Ingeniería de Nueva York preparó 72 planos de construcción entre estructurales, hidráulicos, arquitectónicos y eléctricos.  
Los fabricantes que han suministrado la maquinaria y equipo, suministraron 125 planos de válvulas, computación, turbinas, generadores gobernadores, bombas, switches, tuberías, transformadores, tableros, pararrayos, cables, conectores, cerchas, grúa y otros accesorios, haciendo un total de 295 planos necesarios para la construcción de esta obra.

**DATOS DE LA MAQUINARIA 2**  
**TURBINAS:** Las dos turbinas de tipo Francis con eje horizontal fueron construidas por la Baldwin Locomotive Works de Filadelfia. Tienen una potencia de 3,580 caballos cada una con velocidad de 720 revoluciones por minuto.

**VALVULAS DE ENTRADA:** Estas válvulas, que controlan el nuevo túnel, son de tipo "Rotol-Valve" con mecanismo hidráulico y fueron construidas por S. Morgan Smith Company.

**GOBERNADORES DE TURBINAS:** Los gobernadores fueron fabricados por la Woodward Governor Company y funcionan por el sistema de aceite y alta presión.

**GENERADORES:** Los dos generadores, fueron construidos por la International General Electric Company son de 2,500 kilovatios de capacidad cada uno, 4,160 voltios, 60 ciclos y trabajan a 720 revoluciones por minuto.  
**TABLEROS DE CONTROL:** Los tableros de control son del tipo cubículo o sea en unidades separadas de gabinetes de acero y fueron construidos por la Westinghouse Electric and Manufacturing Company. Estos tableros son muy completos, con todos los switches, instrumentos y relays para permitir el control de las máquinas desde el tablero.

**SUB-ESTACION DE ALTO VOLTAJE:** Esta sub-estación fue diseñada y construida en los talleres de la Compañía. Tiene dos transformadores de 3,125 kilovoltios amperes cada uno para elevar el voltaje de 4,160 voltios de los generadores a 33,000 voltios para transmitir la energía a San José. Estos transformadores fueron construidos por la International General Electric Company.

**LÍNEA DE TRANSMISION:** Fue necesario construir una línea de transmisión de 8,300 metros de largo a 33,000 voltios para conectar la nueva planta con el actual sistema de transmisión en la planta de Brasil. Esta línea nueva tiene a la vez un cable de cobre número 10 con capacidad para las actuales dos unidades de 2,500 kilovatios cada una y las torres tienen espacio para instalar líneas adicionales cuando la planta de Las Ventanas sea ampliada.

**CAMINOS Y CAMPAMENTOS:** Entre la estación de Curiel y el sitio de la presa y planta se construyeron



El presidente de la república, don Teodoro Picado, dice que se está realizando como en otros países y por ende de construir vías y modernizarlas con la obra.

ron y pavimentaron 12 kilómetros de caminos principales y 5 kilómetros de trillos y caminos provisionales. Se construyeron 18 casas y bodegas temporales para dar abrigo a los trabajadores y guardar materiales y para los talleres de carpintería y mecánica necesarios en una obra de esta magnitud.

Se instaló en el sitio de la presa una planta completa y eficiente para quebrar y clasificar piedra para el concreto usado en toda la obra. Esta planta consistió de dos unidades quebradoras completas con sus clasificadores rotativos. Esta planta produjo 17,500 metros cúbicos de piedra de varios tamaños para toda la obra.

**SALUBRIDAD Y SEGURIDAD:** Todas las personas empleadas en esta obra fueron aseguradas contra accidentes con el Banco Nacional de Seguros. El Banco cooperó admirablemente con la Compañía y desde el principio ha mantenido día y noche un enfermero en el sitio del trabajo para proveer primera asistencia y curación a cualquier accidentado. La Compañía instaló un dispensario con todo lo necesario para uso del personal.

El señor Lawrence Coen, nuestro activo Director de Seguridad, ayudó en la prevención de accidentes con su esmerada labor en esta materia, y con sumo orgullo podemos ostentar el bajo promedio de accidentes ocurridos durante el período de construcción. La excavación del túnel en el cual se usaron más de 100,000 libras de dinamita, fue el trabajo más peligroso, pero gracias al cuidado y constante vigilancia de los capataces, no se registró ningún accidente ni una muerte que lamentar.

**TRANSPORTE DE MATERIALES:** El movimiento de materiales por camiones ha sido un trabajo importante. Hay que felicitar al activo empresario señor Víctor Manuel Ruiz Vargas, el contratista encargado de la transportación de materiales durante la obra, por su constante labor y cooperación. Los camiones del señor Ruiz hicieron los siguientes viajes:

De San José a Virilla transportando madera, hierro y materiales.	455
De Alajuela a Virilla transportando cemento y equipo.	1,317
De Curiel a Virilla transportando arena.	3,963
Acarreo de piedra quebrada para la obra.	1,481

TOTAL 7,195

La distancia recorrida además por los camiones propios de la Compañía en el transporte de trabajadores y materiales pasa de 500,000 kilómetros.

Como se ha dicho antes, fueron usados 12,567 metros cúbicos de arena de ferrocarril, fue comprada al Ferrocarril Eléctrico al Pacífico y gracias al Administrador y oficiales del Ferrocarril, la entrega puntual de este material ayudó mucho a no atrasar los trabajos.

La clásica botella de champaña de los bautizos, símbolo de fuerza por la primera dama de la nación, doña Eleonora de Picado, se quebraba sobre una de las modernizadas torres de la planta de Las Ventanas, mientras que la mano del Sr. Solís se levantaba en un gesto de bendición para la obra.

# ARRICENSE QUE QUEDA COMPORADA LA ELECTRICA DE LAS VENTANAS

## LA CORRIENTE DE AGUA QUE GENERA 5 MIL KILOVATIOS DE ENERGIA ELECTRICA. - MIENTRAS MINUTOS CONSAGRADAS AL TRABAJO Y AL PROGRESO, LA PRIMERA DAMA DE LA NACION, DOÑA ETELVI ME COMPLACE DEDICAR ESTA PLANTA ELECTRICA, NUEVA FUENTE DE ENERGIA, A LA PROSPERIDAD, EN CINCUENTA MINUTOS, MR. GEHELRS, GERENTE DE LA COMPANIA NACIONAL DE FUERZA Y LUZ.



Estas máquinas generarán 5 mil kilovatios de energía eléctrica para la Meseta Central de la república. Desde ayer el país cuenta con una nueva y extraordinaria fuerza para su progreso gracias al empeño que la Compañía Nacional de Fuerza y Luz ha realizado y a la cooperación que le prestaron los gobiernos de Costa Rica y los Estados Unidos.

LA CEREMONIA INAUGURAL FUE SENCILLA: NO LEVO EN EL DESARROLLO DE SU PROGRAMA MÁS DE TREINTA MINUTOS HABLARON POR SU ORDEN, EL SR. GEHELRS, EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA, DON TEODORO PICADO, EL LIC. DON LUIS ANDERSON Y DON PATROCINIO ARRIETA ACTUO COMO MAESTRO DE CEREMONIAS

**ORDEN DE LA INAUGURACION**  
Don P. Arrieta Leiva, Maestro de Ceremonias.  
1.—Anuncia que se va a proceder a la inauguración de la planta y que el Gerente pronunciará unas palabras.  
2.—Anuncia que en unos instantes la distinguida dama, Doña Etelevina de Picado, esposa del señor Presidente, bautizará la planta con el nombre de "Las Ventanas", y que el ilustrísimo Reverendo Monseñor Solís bendecirá la planta.  
3.—Anuncia que a continuación tendremos el gusto de oír la palabra del Señor Presidente de la República después de haber puesto la planta a funcionar.  
4.—Anuncia que el Lic. don Luis Anderson, Presidente de la Junta Directiva de la Compañía, pronunciará unas palabras.

El programa transcrito se desarrolló al pie de la letra. Don Cuco Arrieta actuó como maestro de ceremonias. Hizo su papel con el cariño de quien, como él ha puesto tanto empeño en los arreglos que se llevaron a cabo entre la Compañía y el gobierno del Doctor Calderón Guardia para la bella realización de lo que ayer contemplamos. Anunció que se bautizará en aquel momento la nueva planta con el nombre de Las Ventanas. Doña Etelevina de Picado, primera dama de la república, bajó la escala que conduce al sólido planchet en que descansan las unidades que iban a ponerse a funcionar. Monseñor Solís, revestido para la ceremonia, levantó su mano y bendijo las máquinas que se ponían desde ese momento al servicio del trabajo y de la comodidad de los costarricenses. La señora de Picado quebró la clásica botella de champaña de los bautizos y el prelado continuó sus bendiciones mientras que la concurrencia hizo estallar una salva de aplausos. Terminado aquel acto el señor Gerhels pronunció su elocuente discurso. Como el de Lincoln en Gettysburg, no duró tres minutos. Pero los lectores apreciarán, dentro de la sencillez de las pocas palabras que dijo, una extraordinaria elocuencia. La elocuencia del ingeniero que sabe. Como es de firme la obra, cuánto ha costado, lo que significa en trabajos y en esfuerzos, lo que representa como porvenir y lo que ella es en sí como realización humana. Después de las palabras de Mr. Gerhels el señor Arrieta Leiva anunció que el señor presidente de la república iba a pronunciar unas palabras. En medio del silencio el jefe del estado pronunció las palabras que reconstituimos en otro lugar para nuestros lectores las que fueron acogidas, como el discurso de Gerhels por nutridas salvas de aplausos.

**EL HIMNO NACIONAL, EL HIMNO AMERICANO**  
El señor presidente concluidas sus palabras, se dirigió al tablero de máquinas para hacer la conexión, moviendo una palanca, que precipitara el agua en las turbinas. En ese momento, al escucharse el ruido del agua que se desplazaba desde la altura y ponía en movimiento la maquinaria, las notas del himno nacional llenaron el espacio. Inmediatamente después, las notas del himno de los Estados Unidos, de la nación amiga que ha cooperado en esta obra que tanto bien puede hacerle a nuestro país. Fue un momento de emoción. Las gentes escucharon con recogimiento las simbólicas armonías musicales que en aquel minuto parecían ser como el espíritu fraternal en que dos pueblos, uno poderoso y otro modesto, se unían en el esfuerzo de hijos de ambas naciones para realizar una obra de bien común.

**DISCURSO DE MR. GEHELRS**  
Señor Presidente de la República, Señor Presidente del Congreso Constitucional, Señor Presidente de la Corte Suprema, distinguido Cuerpo Diplomático, ilustrísimo Reverendo Obispo de la Diócesis de Alajuela, honorable directiva del Servicio Nacional de Electricidad, damas y caballeros:  
Es para mí un placer saludar y dar la bienvenida

a todos. Me complace dedicar esta planta eléctrica, nueva fuente de energía a la prosperidad, industria y porvenir de esta nación. Que ella traiga mejora, riqueza y confort a los hogares costarricenses!

Aprovecho la oportunidad para dar las gracias a los gobiernos de Costa Rica y de los Estados Unidos de América por la muy efectiva ayuda prestada en conseguir los materiales y equipos necesarios para que este proyecto sea hoy una realidad. Quiero también reconocer y dar las gracias a los hijos del país, los ingenieros y trabajadores que contribuyeron con su inteligencia, su trabajo y sacrificio para llevar a cabo esta obra, que será un monumento a ellos. Gracias.

A continuación el licenciado don Luis Anderson pronunció su discurso, también breve, concisivo y elegante, como es propio de ese distinguido abogado y orador, fue premiado con los aplausos de la concurrencia. Con estas palabras del licenciado Anderson se cerró el acto. Las gentes volvieron hacia la parte alta en donde se habían colocado largas mesas en cuatro grandes pabellones improvisados, perfectamente techados y en un sitio ameno al medio de la verdura selvática de aquel rincón jun to al río.

**EL LUNCH**  
Un servicio espléndido. Hubo licores y buen buffet. Una orquesta animó el acto llenando con las músicas de moda el amplio espacio. No había sitios indicados. Todos encontraron uno a su gusto y fueron servidos con oportunidad y atentamente. El presidente de la república, en camisa, como todos, en un grupo departía alegremente con amigos suyos, algunos de los cuales no hace tres meses eran sus adversarios políticos. Los ministros, los diputados, los particulares, formaron grupos en las mesas y la conversación animó aquel lugar con ese ruido peculiar de una sociedad alegre que intercambia ideas, dice algunas agudezas, se ríe de un cuento oportuno y en fin pasa un amable rato, después de que ha asistido a un acto el cual tiene la seguridad de que tiene una significación de positivo beneficio común para su país. Numerosos diplomáticos estaban presentes. Muchos y distinguidos miembros de la colonia norteamericana se barajaban con los costarricenses en esa camaradería afectuosa que un trazar constante y leal van haciendo nacer en hombre de distintas latitudes, de distintas razas pero unidos en un ideal común de bien para sus semejantes, o de defensa contra peligros que nos amenazan comúnmente.

**DISCURSO DEL LIC. ANDERSON**  
Señor Presidente de la República, Excelentísimos Señores Representantes Diplomáticos, Ilustrísimo Señor Obispo de Alajuela, Damas y Caballeros:

Cábelem el honor de rendir, en nombre de la Junta Directiva de la Compañía Nacional de Fuerza y Luz, nuestro profundo agradecimiento al Señor Presidente de la República y Altos Dignatarios del Gobierno, a los Excelentísimos Representantes Diplomáticos que nos acompañan, al Ilustrísimo Señor Obispo de la Diócesis y a la distinguida concurrencia, por haber querido asociarse a este festejo con que la Empresa Eléctrica celebra la culminación de su constante anhelo de dar a la comunidad servicios eficientes que le demandan las exigencias del progreso.

Las palabras que acabamos de escuchar del Jefe de la Nación confirmadoras de su constante y fervorosa devoción por todo cuando dice al bien público, son una voz de aliento para la Empresa y un estímulo para las que persiguiendo idénticos ideales de general mejoramiento se hallan establecidas en el país. Por ellas le ofrecemos nuestro más vivo reconocimiento.

Esta planta magnífica a cuya inauguración asistimos, tiene doble significación: no sólo es el triunfo del esfuerzo del hombre en su afán por domar las fuerzas de la naturaleza y someterlas al servicio del bienestar común, sino la manifestación evidente de lo mucho que puede hacerse en el continuado empeño de mejoramiento en que nos empeñamos, mediante el concurso de las dos grandes fuerzas productoras de la economía que son el capital y el trabajo. Ambos han puesto su aporte dentro del más completo acuerdo, con recíproca fe y sin diferencias ni reclamos, que pudieran entorpecer o dilatar la realización de la magna obra.

Esas máquinas generadoras de energía eléctrica que han de llevar luz y calor a los hogares, fuerza a los talleres industriales y claridad y embelleci-

miento a nuestra ciudad capital y muchos otros pueblos, serán monumento perdurable a la acción unida, de los ingenieros y técnicos que concibieron la obra y la han llevado a cabo venciendo toda suerte de dificultades; a los financieros que aportaron los recursos económicos necesarios, y sin los cuales no hubiera podido emprenderse, pues carecíamos de medios para acometer por nuestra propia cuenta, empresa tan grande, difícil y costosa; a los trabajadores de todas las clases, que durante largos meses han permanecido de día y de noche con el pico o la horra en la mano, cavando la tierra y perforando la montaña hasta llegar triunfantes a verter las aguas del Virilla sobre las unidades generadoras. Para todos es la gloria de este día, porque todos pusieron sin reparo ni regateo lo mejor de su esfuerzo para alcanzar el feliz resultado que ahora celebramos; —Llor a la unión del capital y el trabajo que con recíproca comprensión y empeño común, ha hecho posibles las más altas aspiraciones del progreso.

Obra que tanto dice para la comodidad y el bienestar generales y que por lo mismo ha sido esperada con anhelo por gran número de personas de todas las clases sociales, habría sido llevada a cabo y entregada al servicio público hace mucho tiempo, si a su ejecución no se hubiera opuesto una fuerza aún más rebelde que las mismas aguas del río que ahora corren encauzadas en el túnel; esa fuerza paralizadora es la de los llamados nacionalistas, que movidos de un egoísmo morboso e inconstrutivo se desentendieron de las corrientes actuales del mundo, en que todo propende a la cooperación y a la solidaridad mediante la interdependencia económica y política de los pueblos, desconocieron las verdaderas necesidades del nuestro y quisiera enclaustrarlo dentro de una muralla de aislamiento, sembrando suspicacia contra el extranjero, que con nosotros viene a convivir y a compartir la lucha por el bienestar común, y desconfianza contra los capitales que de afuera nos vienen a abrir nuevas fuentes de riqueza y a fomentar el progreso indispensable para nuestro desarrollo.

Fué esa fuerza, y el concurso de torcidas opiniones que la forman la que durante varios años estorbó los arreglos necesarios para realizar este nuevo sistema eléctrico; y lo habría impedido del todo si el espíritu vidente y patriótico del Presidente Calderón Guardia no hubiera puesto su más decidido empeño en la solución conveniente para todos, del llamado "problema eléctrico". Llegue en esta hora de júbilo al ilustrísimo exmandatario el testimonio de nuestro reconocimiento por tan fecunda labor en pro del bien general.

Señores: la primera dama de la República, que gentilmente acompaña al Señor Presidente a solemnizar esta ocasión, ha vertido sobre las llaves de coexistencia de estas máquinas la clásica botella de champagne como augurio de felicidad y buen éxito; una más a ella nuestros votos porque la planta de las Ventanas sea siempre símbolo de progreso, de paz y de unión entre los costarricenses.

### CONCLUSION

Regresamos de Las Ventanas a escribir, rápidamente, estas notas. Traemos una grata impresión. Somos periodistas que, por serlo, asistimos o sabemos de diversos actos y hechos que nos impresionan en formas distintas: el dolor, la alegría, los entusiasmos, las exaltaciones, los recuerdos. Una reconfortante otros desaniman. Regresamos de esta inauguración con un sentimiento de entusiasmo. Hemos recorrido mirándonos muy bien la obra que han llevado a cabo hombres generosos, trabajadores que se inclinaron para abrir la tierra capax que dirigieron esos trabajos, maestros de obra que hicieron los planos, ingenieros que los concibieron y escogieron el sitio, capitalistas que aportaron su dinero para hacer posible esta realización, enseñando así como el capital y el trabajo, unidos por una dirección consistente en el realismo técnico pueden dar fruto magnífico que luego es fuerza que mueve las ruedas de una maquina industrial, calor para la cocina de los hogares donde se sazona el pan de cada día, máquina finísima en el hospital o el consultorio, luz que alarga las tinieblas con claridades bienhechoras, en fin, progreso y avance del hombre para la conquista de una vida mejor. Todo eso y más, significa para los costarricenses esta nueva planta que la Compañía Nacional de Fuerza y Luz ha puesto desde hoy a su servicio. Que sea para el mayor bien de esta tierra y para la prosperidad de sus hijos.

izada esta obra maravillosa de la planta de Las Ventanas al servicio de la cultura y de la civilización.

Esta nueva planta, que aumenta en un 50 por ciento la capacidad generadora de la Compañía, está conformada según los diseños y prácticas más modernas de ingenieros conocidos hasta la fecha. Las máquinas y líneas tienen toda clase de protección y relays automáticos para evitar daños por sobrecargas, rayos o errores de los operarios. Los diseños de la presa, canal y otras obras de concreto tienen factores de seguridad contra temblores y otros efectos conocidos en Costa Rica. Por consiguiente, es de esperarse que la planta dará un servicio eficiente durante muchos años.

La empresa invitó para la inauguración de esta obra que significa para la vida de la república la entrada de una nueva etapa a unas 750 personas de capital y de las provincias de la Meseta Central. El presidente de la república, su señora esposa, miembros de su gabinete, los señores diputados, el presidente de la corte suprema de justicia, la municipalidad de San José, los gobernadores y presidente municipales de las cabeceras de provincia de la Meseta Central, personal de los bancos, miembros de la junta directiva, miembros de la facultad de ingeniería, personal de la caja del seguro social, miembros del cuerpo médico acreditado ante nuestro gobierno, periodistas, miembros del club Rotario, miembros del Club de señoras, y numerosos particulares y altos empleados colaboradores de las compañías eléctricas y sus señores huéspedes de las Compañías eléctricas, en un momento de gran solemnidad, se reunieron en la planta en las Ventanas una nutrida y escogida concurrencia comentaba y subía, ya que el lugar, en un momento, es bastante caluroso. La llegada de Monseñor Solís, Obispo de Alajuela, seguida del señor presidente de la república y su distinguida señora esposa, fueron el principio de la ceremonia, de carácter muy solemne, pero a la vez imprompto.

**ABRIEN LAS PUERTAS**  
El señor presidente de la república, señor Picado, acompañado por el gerente de la empresa, señor Gerhels, abrió hacia el edificio junto al río en donde están las unidades productoras de energía eléctrica, insólita modernísima y perfectamente acondicionada para su objeto con todos los adelantos que exige la técnica. Las puertas del pabellón de máquinas se abrieron dando un buen número de los invitados para dar principio a la ceremonia que en todo no sobrepasó a los cincuenta minutos.



Monsenor Solis, Obispo de la Diócesis de Alajuela, revestido con sus ornamentos para la ceremonia. A la izquierda, el señor Gerhels, primer artesano, de los costarricenses.

Alajuela, revestido con sus ornamentos para la ceremonia. A la izquierda, el señor Gerhels, primer artesano, de los costarricenses.

generador y madre generadora. Su uso y de paz

# Mundo Social

## CUMPLEAÑOS DE HOY

### Cariñoso Saludo de Cumpleaños



Doña AZULELLA BUZACA ZUMBADO

Hoy cuando la aurora se alza me en el Oriente, anunciaré un año más de alegrías a la genitri y estimable señora doña Azulella Buzaca Zumbado, que en un ramillete de flores y de perlas rosas, LA TRIBUNA le hará llegar sus afectuosas felicitaciones.

Como surgida de la misma prima Vera de Botice, su encantado cuñado, rubia, precisa las palmas más delicadas y más dulces, por ser descripta. De ella se blasonan como de estrellas preciosas, de coronas de los diamantes, rubíes a sus enanas del Brasil, se los rubíes rojos y puros como gotas de sangre, y que el hombre solo lo era encontrar en las profundidades del Tibet, se las cometas glaucas por las que un Sultán diera la mitad de su reino de los grandes y que suvieran de nada sobre las aguas tranquilas del Nilo. Hoy Doña CLEMENCIA JINESTA DE PESCOZ ella está de ella con motivo de festejar y cumpleaños y con la stipula que nos inspira y con el coraje que por ella sentimos, igual de la riqueza de hacernos llegar un ramillete de perlas rosas y de querida familia. LA TRIBUNA

## ALLIED WAR RELIEF FUND GRAN TEATRO PALACE

MARTES, JULIO 4 DE 1944

### NUEVO PROGRAMA de Películas de Guerra Británicas

## 3 FUNCIONES 3

### Vea los ejércitos de las Naciones Unidas en marcha

Esperé detalles en los anuncios siguientes y asista a las funciones para ayudar a una causa noble!

ENTRADA: UN COLON

Por Cortesía de Alex Murray & Cia., Ltd.

## Acabe con sus Levanadas Nocturnas, Sientase 20 Años Más Joven

Recientes levanadas o molestias nocturnas, acidez en los estómagos, pérdida de apetito en la noche, dolor en la base de la columna vertebral, migrañas y dolores en las piernas, dificultad, pérdida del vigor masculino son síntomas de la levanada. Para eliminarlos en su totalidad, se necesita un medicamento que actúe directamente en la levanada. Para eliminarlos en su totalidad, se necesita un medicamento que actúe directamente en la levanada. Para eliminarlos en su totalidad, se necesita un medicamento que actúe directamente en la levanada.

## INVESTIGASE UNA SENSACIONAL.....

VIENE de la pág. NUEVE... La Junta Central de Abastos será implacable.

de Abastos para la fijación oficial de precios de venta de las mercancías importadas. Se asegura que caso de poder pagarse, esta fasección... no será posible pasar por que ya está descubierta en sus detalles principales... la ganancia fraudulenta de los falsificadores pagaría de muchos cientos de colones.

## COLEGIO DE INGENIEROS AGRONOMOS

Se invita a todos los Ingenieros Agrónomos colegiados a una Asamblea General que se celebrará el día 7 de Julio, de 1944 a las 19 horas (7 p. m.) en el local de la Facultad de Farmacia.

- ORDEN DEL DIA: 1.-Informe de la labor realizada hasta el momento. 2.-Conocer de la renuncia que presenta el señor Secretario. 3.-Nombramiento de Secretario caso de aceptarse la renuncia. 4.-Modificación del artículo décimo inciso primero, del Reglamento interno del Colegio. 5.-Discusión del nuevo proyecto de Ley de Abastos. 6.-Discusión de la organización de la Secretaría de Agricultura, según Gaceta Oficial número 136 de fecha 20 de Junio de 1944.

El Secretario, Ing. Agr. R. MANGEL N.

# MAÑANA LUNES COMENZARA LA GRANDIOSA REALIZACION DE LA TIENDA DE MODAS LE CHAT NOIR de Lia Orfz de Altmann

(Avenida Central Frente a la Librería Universal)

Toda la existencia será rebajada en un 25 y un 50 por ciento con el fin de dar cabida a las bellísimas novedades que Doña Lia adquirió en los almacenes norteamericanos

### No se quede de última! Venga el Lunes para que se convenza de los precios tan bajos que le ofrecemos!!

## CALDERON GUARDIA HA.....

Viene de la pág. ONCE... El Presidente Calderón Guardia ha sido un hombre que...

ha sido un mártir ya no de la libertad, sino del libre pensamiento y expresión que durante los últimos años ha procurado en Costa Rica. Su gobierno abarcó a todas las manifestaciones de libertad, supo...

conservarlo erguido aun en los momentos en que sus propósitos se veían rebajados a la acción tendiente a reprimir la escandalosa e injusta campaña que sólo tenía virulencia de carácter personal, sino que desafortunadamente inválida desde las columnas de cierta prensa y desde...

las injurias de alguna estación radiofónica, a la subversión de la tranquilidad pública y de la vida institucional de Costa Rica.

ya no al hombre, sino a su Gobierno. Y más aún: cuantas veces fué necesario, tendió su mano generosa en ayuda de los medios periódicos que le hacían semejante oposición, y en auxilio de quienes los escribían. Se dio el caso de que, como resultado de las limitaciones que la guerra mundial impone, alguna vez el principal vicesor de la oposición se vio seriamente amenazado por la falta de papel, en forma, en propio editor. Presidente Calderón Guardia hizo las gestiones necesarias para adquirir oportunamente el material requerido, salvando de una inminente interrupción la periodicidad de aquel órgano publicitario en cuyas columnas se le habían estimado, y se le siguió colmando después de justificadas y torpes denuncias.

## LA HORA EVANGELICA

Patrocinada por el Templo Bíblico



Tienen placer de avisar a su numeroso auditorio que a partir del DOMINGO 2 DE JULIO continuará su transmision a través de la potente radiomisor

### T I P G, La Voz de la Victor

todos los domingos 3:15 - 4:00 de la tarde

También hace saber que en vez de los dos programas semanales acostumbrados habrá solamente uno. — Sintonice la HORA EVANGELICA este domingo 3:15 - 4:00 para escuchar música selecta y una disertación por el profesor Rogelio Archilla sobre el tema...

POR QUE SOMOS LO QUE SOMOS.

## ANIVERSARIO DOLOROSO



Doña FARIDE HADDAD V. DE BREDDY

siempre conmovido por entero al ejercicio del bien. LA TRIBUNA renueva sus más sentidas expresiones de condolencia a don Antonio F. Bredy y a su esposa Elena Alice de Bredy y a sus hijos, a don María Bredy y a don Nasrah y hijos, a don Antonio Haddad y a doña Ana Bredy de Haddad, a don Eugenio Bredy, a don Pedro Bredy y a su familia, y don Saed Bredy y señora y familia y demás queridos.

## Los Riñones Deben Eliminar Acidos

El organismo elimina al exceso de Acidos y Venenos de la sangre a través de 2 millones de delicados tubos. Los Venenos en los Riñones y Venenos pueden hacer sufrir de Prostatitis, Neofrotitis, Tuberculosis, etc. Para eliminarlos de los Riñones, Acidos y Venenos en los Conductos. Para eliminarlos de los Riñones, Acidos y Venenos en los Conductos. Para eliminarlos de los Riñones, Acidos y Venenos en los Conductos.

## Sres. Tapiceros

Acabo de recibir un gran surtido de GENEROS IMITACION CUERO EN TODO COLOR. ESPECIALES PARA TAPIZAR MUEBLES. VEALOS EN LA

## Tienda y Camisería LA COSTA RICA

Frente al costado Este del Mercado Central



## Estos Cocineros Están Trabajando Para Usted!

... están preparando SPAM y otros alimentos HORMEL de muchas diferentes maneras... para proveer a usted recetas de alimentos que sean, al par de nutritivos, super-sabrosos y de fácil preparación. HORMEL ha logrado otro y extraordinariamente importante adelanto—el "sabor-sellado," lo que significa que el producto enlatado preserva intacto su delicioso sabor

original, hasta ser abierta la lata! Y todos los productos HORMEL—jamón, lengua, pollo y otros—tienen un sabor delicioso!

### Pida Siempre Alimentos HORMEL!

Como es de suponer, la situación actual en transportes marítimos es anormal, y por lo tanto no es siempre posible que lleguen regularmente los alimentos HORMEL a su mercado. Cuando su proveedor no los tenga, pídale que le reserve unas latas en cuanto le lleguen. No pierda la ocasión de probar SPAM y otros productos HORMEL en las innumerables maneras en que se pueden preparar para dar a su familia comidas suculentas y nutritivas!



CUANDO USTED PUEDA CONSEGUIR SPAM, PRUEBE LA RECETA INDICADA ABAJO!

Spam y Papeo Asado — Arroz cocido al diente de Spam y Papeo Asado — Arroz cocido al diente de Spam y Papeo Asado — Arroz cocido al diente de Spam y Papeo Asado.

# MUNDO SOCIAL

## FIESTA DE CUMPLEAÑOS



MARIA ELENA Y MARGARITA MARIA ARAUJO G.

El día 26 y 30 de Junio último cumplieron años respectivas...

### FOSFO KOLA

Tónico reconstituyente para el cerebro.

A SALUD DE DOÑA SOLEDAD MORBON DE CARMOL... Ha continuado dichosamente mejor de la enfermedad que...

## EN EL SIGLO NUEVO GRANDES REBAJAS DE PRECIOS

DEL LUNES 3 AL MIÉRCOLES 12 DE JULIO

	DE	A
Frazadas de Lana gris, cada una	25.00	22.00
Frazadas de Lana beige, cada una	28.00	24.00
Frazadas de Lana beige, cada uno	32.00	26.00
Frazadas de Lana gris, cada una	36.00	30.00
Frazadas de Lana matrimonio, cada una	42.00	35.00
Frazadas Lana finas 2 caras, cada una	60.00	48.00
Frazadas Lana finas fantasía, cada una	64.00	52.00
Frazadas Lana finas matrimonio c/u	85.00	66.00
Frazadas Lana finas matrimonio c/u	90.00	74.00
Como es sabido las Frazadas del Siglo son las mejores y más baratas de plaza.		
Juegos de Mantel y 6 servilletas, c/u	28.00	24.00
Juegos de Mantel y 6 servilletas, c/u	40.00	32.00
Limpiones hechos, cada uno	2.50	1.90
Servilletas blancas finas, cada una	2.00	1.50
Género Blanco para Mantel, yarda	6.50	5.50
Género de Limpiones, yarda	2.75	2.20
Colchas de Algodón colores, cada una	16.00	13.50
Colchas de Algodón Fantasía, cada una	28.00	25.00
Colchas de Algodón Matrimonio, c/u	42.00	36.00
Taalos o Paños Cannon, cada uno	3.00	2.40
Taalos o Paños Cannon, cada uno	4.50	3.60
Batas de Baño en bonitos colores c/u	44.00	38.00
Gran surtido de Fulares Estampados y de medio lujo, yarda	2.50	2.20
Franelas Estampadas, yarda	2.50	2.20
Medias de Seda para Señoras gran variedad de clases	9.00	7.50
Ropa interior de Seda para Señoras: Camisas de dormir, Camisetas y Calcancas a precios rebajados		
Paraguas de Seda lisos y de colores para Señoras, cada uno	42.00	35.00
Artículos para Hombres: Cosimires de fantasía, el corte	60.00	54.00
Cosimires de fantasía finos, el corte	90.00	75.00
Cosimires extra finos, el corte	100.00	84.00
También los hay azules y negros		
Dril Kooky Army, yarda	7.00	5.50
Calcetines de Algodón y de Seda		
Paños de Algodón y de Seda	3.50	2.90
Pañuelos Algodón colores 3 x 5.00		
Jabones Palmolive y Beauty White 3 pastillas por C. 1.90.		

### CONSERVE TODA SU PIEL JUVENIL, ACARICIBLE

La belleza que los hombres más admiran es la belleza del cutis. Una piel suave, tersa, juvenil, invita al beso y a la caricia. Por eso usted debe asegurarse de que todo su piel tiene esa cautivadora tersura, ese juvenil encanto.

Haga esto. Diariamente, en la mañana, al mediodía y antes de acostarse, lávese la cara con Jabón Palmolive. También diariamente desee un baño de belleza Palmolive, porque Palmolive está hecho de una mezcla secreta de aceites de oliva y palma, conocidos desde la antigüedad como los mejores emolientes. Su rica, cremosa y emoliente espuma es distinta a la de cualquier otro jabón, una espuma que limpia los poros y conserva la salud y belleza de su piel.

Compre hoy mismo un Jabón Palmolive... comience a usarlo... y conserve toda su piel juvenil, acaricible.

1192-51

### CONSERVE ESE LINDO CUTIS DE COLEGIALA

En esta ciudad se encuentra en la Unión esta la fuerza y en la fuerza el triunfo.

### SOSTENIDO POR LA SFUERZAS

El día de la Júp. NIEVE... el paso del río Ceca y torción en dirección al oeste hacia la desembocadura y veintiseis kilómetros de Lierna y otras a yanaron ocho kilómetros al noroeste de Bibrona y penetraron en los alrededores de Ceca por el sur. Los franceses marchan al norte hacia Siena y Florencia, 53 kms. al norte de Siena y llegaron a Villa a nueve kilómetros al sur de Siena y Grotti kilómetro y medio oeste La Villa. La radio Oslo dijo que Hitler ha declarado a Florencia "ciudad abierta" para "salvar y conservar" sus tesoros artísticos.

LONDRES 19 UP.— Los aliados han ocupado numerosas aldeas más inclusive le Mensul a tres kilómetros al sur de Breville. También Le Landel y Rosel, siete y ocho kilómetros al noroeste de Caen. Al norte de Saint Lo los norteamericanos ocuparon una agrupación de cuatro aldeas: La Raoullet, La Conquet, Les Bouteaux y Le Carillon mientras al noroeste de Saint Lo ocuparon La Fossonnière y Clerville. Actualmente línea de Carentan al mar corre desde un punto cerca Bagmont, tres kilómetros al sudoeste de Carentan luego hacia el sudoeste hasta la Monerie, luego al oeste hasta La Molesnert y luego al noroeste hasta Favres, Gaigno y Bretteville donde vuelve al oeste hacia Sivardi, luego al sudoeste pasando por Saint Sauveur de Pierrepont, luego hacia el oeste por Duprey, Saint Lo D'Orville y al mar. Los norteamericanos concluyeron la conquista de la parte alta de la península de Cherbourg con la ocupación de las aldeas Omenville Le Rouge, Omenville La Petite...

### Pierda La Grasa

Un Método Secreto Descubido Por las Estrellas del Cinema de Hollywood, Puede Obtenerse Ahora en las Farmacias... Un Médico de California, que atiende a las Estrellas del Cinema de Hollywood, ha descubierto un método seguro de reducir el exceso de grasa subcutánea. Este descubrimiento, llamado "Formado", devuelve entera la salud y energía, y promueve una figura atlética de modo que parece y sentimos más joven. Formado está especializado para remover el exceso de su grasa. Pida hoy mismo Formado a su farmacia local. Nuestra garantía lo protege.

familias en unión de sus hermanitas Luis Rodrigo y Ana Isabel.

HOGAR DE PLACEMES... En esta ciudad se encuentra en la Unión esta la fuerza y en la fuerza el triunfo.

amiento de su segundo hijo del hogar de don Abel Ramos y de ciones, desdichado su genitil señora esposa, doña de felicidades al nuevo María Rojas de Ramos. LA TRI lo.

## HOY DOMINGO 2 DE JULIO — 9 Y 30 P. M.

# GRAN BAILE EN EL CLUB SPORT CARTAGINES

### ORQUESTA BARQUERO — TRAJE CORRIENTE

Cuota: No Socios . . . . . C. 6.00  
Socios . . . . . 3.00  
Damas . . . . . 1.00

Espléndido Servicio de Cantina y Restaurant

## TODO PARA LOS FONDOS

# A. W. R. F.

AUXILIO PARA LAS VICTIMAS DE GUERRA DE LAS NACIONES UNIDAS.

(CORTESIA FERRETERIA RIVERA S. A.)

Nosotros, La Sección Holandesa del Allied War Relief Fund avisamos que hoy a las once horas y en las oficinas del Consulado Real de Holanda se verificó el sorteo de la CASA DE MUÑECAS, en presencia del Notario Licenciado Fernando Alfaro Iglesias, resultando favorecida la acción

## No. 442

y habiéndose levantado el acta respectiva, que está a la orden de los interesados en la oficina del citado notario.

Rogamos al dueño del Número favorecido comunicarse con el Consulado (Teléfono 4749) para la entrega de la casa

Aprovechamos esta ocasión para dar nuestras más expresivas gracias, en nombre de la Colonia Holandesa, a todas aquellas personas que gentilmente contribuyeron para el éxito de esta rifa, haciéndolo muy especialmente a los señores Díaz (La Despensa S. A.) por la brillante colaboración que nos brindaron.

San José, 1º de Julio, de 1944.

SECCION HOLANDESA A.W.R.F.

"Cuando tú eras un bebé YO ME PREOCUPABA por la leche"

"Si, abuelita, pero las cosas han cambiado—y Klím ha ayudado a cambiarlas."

"Hoy en día los bebés se alimentan como es debido—se les suministra un alimento sano—se les da Klím. La leche Klím es tan uniforme y tan digna de confianza, que es mejor tener Klím, que una vaca. Sin embargo, hasta eso han mejorado los expertos de Klím... a debido a un método especial para preparar la leche, el bebé puede digerir la leche Klím con mayor facilidad. La leche escogida para Klím, tiene que ser perfecta, según las altas normas establecidas—y después de escogida, ciertas reglas estrictas en extremo, protegen su pureza y limpieza hasta el momento en que Ud. abra la lata. Por eso es que Klím es una leche tan excelente para los bebés."

¡LO QUE ES KLÍM!

Klím es leche fresca y pura de vaca, de la cual se ha extraído el agua. Nada se le añade. Para devolverle su estado natural, restitúyale el agua.

LECHE SANA — SEGURA

30-43

# NOTICIAS

**CANADA EN LA POSTGUERRA**—El lugar del Canadá en el nuevo orden mundial de la postguerra es el tema de un discurso pronunciado en Montreal por el señor Eric Claxton, ministro de Asuntos Exteriores del Canadá. Aunque el apoyo de las cuatro grandes potencias es indispensable para el buen éxito de cualquier cooperación internacional, dijo el señor Claxton, también es indispensable en su opinión, que una organización internacional incluya representantes de todas las naciones. Esta organización deberá aspirar no sólo a impedir toda agresión futura sino también a fomentar la cooperación internacional y doméstica que favorezca el crecimiento de la producción y del comercio internacional. Aunque el desarrollo de la producción y del comercio internacional deberá consistir de una asamblea en la cual todas las naciones tuvieran igual representación, esa asamblea, a la vez, por un reducido grupo ejecutivo constituido por representantes permanentes de las potencias mayores, el señor Claxton insistió en que deberían coordinarse con esta organización la obra de todos los funcionarios para solucionar problemas particulares. Deseo también que "al apoyar la cooperación internacional, fomentemos los más altos intereses del Canadá como nación libre".

**EL EJERCITO BRITANICO DE HOY** — "En cuatro años la Gran Bretaña ha producido no sólo el más formidable ejército de su historia, sino probablemente el mejor entrenado y versátil del mundo", dijo el "Sunday Times" de Londres en reciente artículo. "Cuando nuestras fuerzas espeluznantes regresaron de Dinamarca que todo el servicio, desde arriba hasta abajo, debería ser reorganizado antes de poder ser utilizado en Europa". Fue así como, en la noche del 14 de mayo, el general Sir Bernard Paget, al mando de las fuerzas británicas que se preparaban para el avance, ordenó a sus tropas, asumiendo la tarea de forjar las herramientas para liberar al mundo de la agresión nazi. Cuando iniciaron su obra el verano de 1944, el ejército británico tenía a su disposición la situación y comprender claramente qué debía hacer y por qué lo estaba haciendo. Basado en el profundo conocimiento que ha realizado una tarea con mayor brillantez. El moderno ejército en su conjunto es un ejemplo de lo que se puede hacer cuando se tiene una idea clara de lo que se desea y se asegura de que se logra en el día del combate. Una prueba evidente de esta acción son los datos suministrados por nuestros muchachos debidamente adiestrados en la ciencia de la guerra quienes entran a la lucha llevando bien sembrado en sus mentes un profundo sentido de dirección y seriedad, elementos que son indispensables para la consecución del triunfo. Nuestro ejército está formado por hombres de un alto grado de disciplina y entusiasmo, y sus constantes victorias son testimonio de la sabiduría y previsión de quienes lo han equipado para la batalla con la misma precisión, bravura y patriotismo que son jinetes a la raza inglesa.

**EL FRACASO DEL AVION SIN PILOTO NAZI**—El avión sin piloto nazi lanzado por el enemigo para la mortal y echar agua sobre la ciudad algeria del pueblo británico con respecto de las victorias normales en Normandía—ha causado una poca agridulce impresión en las ciudades que se encuentran en la primera línea de defensa de Inglaterra, según los comentarios de los observadores en Londres. Desde hace mucho tiempo las gentes están acostumbradas a los ataques aéreos, y habiendo trabajado en toda calma y con animación durante los días del "Blitz" en 1940, no necesitan tener un momento de inquietud por saber cómo han sido por ahora los ataques. El pueblo inglés continúa sus quehaceres normalmente, tomando precauciones sensatas donde éstas sean necesarias, pero un espíritu común basado en las lecciones aprendidas durante cuatro años de guerra que lo guía. Entre tanto los hombres de ciencia británicos y aquellos que son responsables por la defensa del país están elaborando las medidas para combatir la nueva arma, con la confianza más absoluta de que el "robot" será neutralizado, como todas las otras "armas secretas" inventadas por los científicos de Hitler. Al avanzar la invasión las máquinas poco a poco se ven privadas de las facilidades requeridas para su simple funcionamiento, y el avión sin piloto—ayer no más una esperanza chimérica—resultará un ridículo fracaso como todas las otras cosas que han explotado. Muy bien dijo el ministro del interior, Herbert Morrison, que no debía exagerarse la importancia del arma. A esta hora es del todo imposible asegurar al pueblo británico con algún nuevo invento que Hitler podrá usar, puesto que todos saben que el avión sin piloto fue puesto en acción con una confianza cabal de que el avión sin piloto fue puesto en acción con

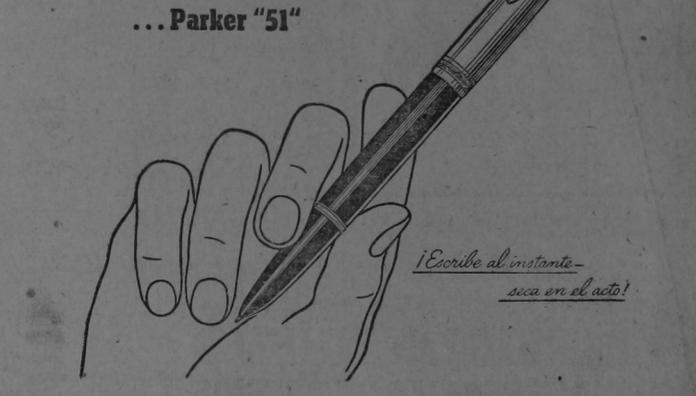
el único fin de quitar la atención del pueblo alemán de los fracasos que está sufriendo el ejército nazi a manos de las fuerzas aliadas.

**LAS AUTORIDADES FRANCESAS EN NORMANDIA**—Acera del nombramiento por el Comité Nacional Francés de Liberación de un comisario civil y de un comandante militar en Normandía, los comunistas indisciplinados recordaron las recientes declaraciones de Anthony Eden y de Cordell Hull. Estas declaraciones, según los observadores, demuestran que dichos nombramientos, como el de un almirante en Cherburgo, son un desarrollo lógico y una que debía esperarse. El día 3 de abril el señor Hull declaró que los aliados estaban de acuerdo que el Comité de Liberación Francés ejerciera la dirección en el establecimiento de la ley y del orden bajo la supervigilancia del comandante en jefe aliado. "El comité tendrá toda oportunidad para encargarse de la administración civil, y nuestra ayuda y cooperación hasta donde sea posible al fin de que tenga el mayor éxito", dijo el señor Hull el día 20 de mayo. Anthony Eden empleó frases parecidas: "Hemos tratado con el comité como si fuera el legítimo gobierno de todos los territorios franceses de ultramar... sin más que esto, del mismo modo hemos negociado con él en asuntos que atañen al territorio metropolitano de Francia, y como una autoridad proceda a liberación".

**LA ESTRATEGIA DE MONTGOMERY EN NORMANDIA**—"Como en la batalla de El Alamein, el general Montgomery empleó en Normandía las mismas técnicas de abrirse camino a través de las fuertes líneas enemigas con un infantería y luego de explotar las ventajas obtenidas por medio de un ataque realizado por sus tropas blindadas con el mayor éxito", comentan los observadores militares en Londres en comunicado N° 46 del 28 de junio. El mismo comunicado informó que las tropas británicas habían logrado nuevos avances en el sector de Caen, y que Douville está firme de nuestras fuerzas. La población está situada en el terreno elevado a unas seis millas de Caen, y las primeras líneas británicas se acercan rápidamente a las orillas del río Orne. Los observadores aseguran que la lucha en este sector está tornándose más y más una batalla de las divisiones blindadas de ambos bandos, habiendo los aliados obtenido ciertas ventajas en las últimas 24 horas. Por lo que las orillas del frente son bastante escasas, pero esto siempre sucede cuando se libra una batalla de importancia. Todavía los alemanes están muy fuertes entre Caen y Caumont, y es muy posible que la batalla no desarrollará muy rápidamente. Con respecto del elevado número de desaparecidos entre las bajas sufridas, los observadores hacen ver que, al principio de una campaña o batalla las cifras de los desaparecidos siempre resultan muy altas, en especial cuando tropas transportadas por aire participan en las operaciones. Lo que sucede es que los hombres se apartan de sus unidades, y cuando ésta tiene que informar acerca de sus bajas debe incluir a los que faltan. Muchas veces ellos regresan a sus regimientos después. En la actualidad la proporción entre los muertos y desaparecidos británicos es de dos a tres. Empero, en la campaña de Italia anterior a la caída de Roma, la proporción entre desaparecidos y muertos fue de cinco a siete.

**EL PUNTE DE CAMPAÑA BAILEY ES UN TRIUNFO BRITANICO**—El empleo del famoso puente "Bailey" en la batalla de Cherburgo ha sido aclamado como un triunfo de otra de las invenciones de guerra británicas y a la vez representa otro ejemplo de gran valor en el sistema de préstamos y arrendamientos, pues que de secreto de su construcción ha sido revelado a las naciones aliadas. En cierta ocasión el general Montgomery describió este puente de puentes como el mejor que la Gran Bretaña ha tenido en esta línea hasta la fecha, y esto ha sido plenamente reconocido tanto por nuestros aliados como por el enemigo. El puente está siendo fabricado por las empresas norteamericanas, y las noticias recibidas desde las cabezas de playa en el Norte de Francia confirman que este puente ha resultado valiosísimo en la captura de la península de Cherburgo. Los alemanes han estado igualmente desorientados de usar el puente, y ellos han tratado en muchas ocasiones de capturar una de estas construcciones. Por cierto que una vez logran hacerlo, pero el puente les fué arrebatado por tropas británicas antes de que tuvieran el tiempo necesario para estudiarlo. Ingenieros alemanes han tratado de copiar la construcción, pero sus intentos han fracasado. Según las noticias que hasta la hora han producido la construcción de este puente requiere el triple trabajo que un martillo colocando unos tantos pasadores. Según los ingenieros británicos este puente representa una de las destacadas victorias del conflicto actual, y en esta opinión concuerdan los expertos norteamericanos, y las tropas de los Estados Unidos que participaron en la batalla de Cherburgo.

## Nueva y maravillosa pluma ¡Escribe al instante—seca en el acto!



... Parker "51"

Sólo la Parker "51" tiene una plumilla protegida para que no le entre aire... asegurando un abasto constante... escribe al instante.

• Si usted cree que todas las plumas fueren son muy parecidas... prepárese para una sorpresa. Porque esta excelente Parker "51" no sólo luce diferente... lo es.

• Su exclusiva plumilla tipo "cáspido" está completamente cubierta. Escribe al instante. No mancha los dedos. Consiste de un tubo de oro de 14K terminado con

costoso osmidio, tan suave que parece flotar sobre el papel al escribir.

• ¡Y, al escribir... el mayor gozo! Porque esta pluma—y sólo esta pluma—puede usar la nueva tinta Parker "51", que seca a medida que se escribe, no requiere secante. Sin embargo, en la Parker "51" puede usarse cualquier otra tinta.

• Si al ir a comprar no encuentra la Parker "51", deje su pedido en el acto. Pronto podrán suministrarla y siempre se alegrará de haber esperado.

• Colores: Negro, azul, gris, castaño. Con cubierta de plata o dorada.

**GARANTIZADA POR TODA LA VIDA**

El Rembo Azul de Parker en la pluma es el Contrato de fábrica que garantiza incondicionalmente el servicio durante toda la vida del dueño, siempre que el daño no haya sido causado intencionalmente. Para cubrir el parte de correo, seguro y manifiesto habrá una pequeña cuota para gastos.

# Parker "51"

# AVISO

## A todos los habitantes de la ciudad de San José:

HABIENDO QUEDADO DEBIDAMENTE INSTALADA UNA "OFICINA DE INFORMACION Y RECLAMOS" EN ESTE DEPARTAMENTO, SE LES PREVIENE PASAR A REGISTRAR SU DIRECCION, O REMITIRLA POR ESCRITO, CON INDICACION CLARA Y PRECISA DEL NUMERO DE LA CASA, CALLES Y AVENIDAS, PARA LA ENTREGA INMEDIATA DE SUS TELEGRAMAS Y RADIOGRAMAS.

SAN JOSE, 1º DE JULIO DE 1944.

DIRECCION GENERAL DE TELGRAFOS Y RADIOS NACIONALES.

RECIBIR LOS DIAS A LAS 10 A. M. EL PRIMER NOTICIERO DE LA B. B. C. DE LONDRES, RETRASMISITO POR RADIO "PARA TI" ONDA LARGA 890 KILOCICLOS Y LAS 8 P. M. OTRO NOTICIERO DE LA B. B. C. RETRASMISITO POR LA VOZ DEL TROPICO 830 KILOCICLOS, ASI COMO LAS NOTICIAS Y COMENTARIOS QUE A DIARIO PRESENTA "LA HOJA BRUNDA" EN LAS 5:15 P. M. EN "LA VOZ DE LA VICTOR" 825 Kc. Y EN RADIO "PARA TI" A LAS 5:45

### FULARES DE LA FAMOSA MARCA "CAROLINA - MANTAS - LIENZOS - POPLINES - ZARAZAS - COTINES Y CHAMARRAS MEXICANAS.

en un gran surtido de colores y dibujos, todos acabados de recibir, les ofrece la

TIENDA Y CAMISERIA

## ANDRES CALDERON

(Frente al costado Este del Mercado Central).

**CALDERON GUARDIA HA**

**VIENE DE LA PAG. CATORCE**

de pacífica normalidad y el señor Presidente de Costa Rica tuvo la seriedad de no permitir que se produjera en el país, ni siquiera en el estado de guerra en el país, ni siquiera en el momento de la tranquilidad pública y de las ideas democráticas del mundo. El día 1 de febrero anterior, el señor Calderón Guardia, Presidente Constitucional de la República, se dio a conocer a los países de América Central y a Cuba, mediante un mensaje que él mismo dictó y que él mismo leyó, en el que se expresaba su deseo de que el mundo entero se uniera en un solo esfuerzo para derrotar a Hitler.

no como guardián, sino tal vez como símbolo de fealdad, esa fealdad, que rara vez vemos hallamos en los hombres de hoy.

Pálido, pero sereno y tranquilo, un poco adelgazado en comparación como los vimos en México, durante su visita memorabile digno y afable, como siempre, viva extraviado en la tarea de salir a despedirnos hacia el automóvil que nos aguardaba frente a la modesta casa presidencial. Así escuchamos la mano del Presidente mágico de Costa Rica, la mano que ha escrito con firmes trazos un capítulo verdaderamente luminoso en la historia de la libertad del continente en nuestro Americano.